

Document 10

|                  |   |
|------------------|---|
| <p>Pourquoi?</p> | <p>L'activité a pour objectifs:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- améliorer les compétences linguistiques             <ul style="list-style-type: none"> <li>- langue d'une branche spécifique</li> <li>- langue de la gestion de classe</li> <li>- langue de la vie quotidienne</li> </ul> </li> <li>- rassembler des preuves / témoignages de son évolution personnelle, gérer des progrès             <ul style="list-style-type: none"> <li>- savoirs</li> <li>- savoir-faire</li> <li>- savoir-être</li> </ul> </li> </ul>  |
| <p>Quoi?</p>     |   |
| <p>Comment?</p>  | <p>Les stagiaires complètent un journal de leurs progrès (voir exemple page suivante)</p> <p>Ils décident de ce qu'ils vont mettre dans leur journal (en fonction du domaine qu'ils veulent approfondir) et ils expliquent leur choix. Il peut s'agir d'une des cinq rubriques du CER (écouter, lire, écrire, interaction orale, parler)</p> <p>Autres possibilités de choix</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vocabulaire – expressions concernant leurs hobbies</li> <li>- langue formelle / informelle</li> <li>- images</li> <li>- expressions, proverbes</li> <li>- connotations</li> <li>- publicité</li> <li>- blagues</li> <li>- panneaux</li> <li>- langage de la classe</li> <li>- exemples de</li> <li>- faux amis</li> <li>- mots riches de différents sens</li> <li>...</li> </ul> <p>Ils peuvent discuter avec le facilitateur (du pays d'accueil) et d'autres étudiants de leurs découvertes et poser des questions pour clarifier certains points.</p> |
| <p>Résultat?</p> | <p>Journal des progrès</p>  |



Ce journal de mes progrès a été traduit d'après un modèle du ECML (CEL – ELC) – Mon journal d'apprentissage – Biographie linguistique

<http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-11-2/beitrag/Langner1.htm>

Les exemples sont indiqués en *italique*.

| Date             | Objectif d'apprentissage   | Activité d'apprentissage  | Objectif atteint?<br>Oui – Non<br>(date) | Evaluation de mon travail<br>Qu'est-ce qui a été positif et qu'est-ce qui n'a pas très bien fonctionné?  | Plus en profondeur<br>Que puis-je faire pour réviser et fixer ce que j'ai appris? |
|------------------|--|---|--|--|---|
| <i>1/10/2011</i> | <i>Ecoute: comprendre globalement une conversation à propos d'un film.<br/>Listening: understand globally a conversation about films</i> | <i>J'ai discuté à propos de films avec d'autres étudiants.</i>                      | <i>Oui<br/>(15/10/2011)</i>              | <i>Discussion à propos du film que nous avons vu ensemble.</i>   | <i>Lire un article, une critique de films.</i>                                    |
| <i>12/9/2011</i> | <i>Vocabulaire<br/>Mon loisir : la poterie</i>   | <i>J'ai visité un potier et j'ai discuté avec lui des techniques qu'il utilise.</i> | <i>Partiellement<br/>(10/10/2011)</i>    | <i>J'ai su comprendre certaines explications qu'il m'a données mais il me manquait le vocabulaire technique pour expliquer comment je travaille.</i> | <i>Regarder sur Internet<br/>Chercher certains mots au dictionnaire.</i>          |
|                  |  |   |  |  |   |